

PRIMEIRO TERMO ADITIVO AO
CONVÊNIO/ACORDO, FIRMADO EM
/ / , ENTRE A UNIVERSIDADE
FEDERAL DE ALFENAS – UNIFAL-MG E A
 – ,
OBJETIVANDO **(ALTERAR /**
ACRESCENTAR / ETC) O (AO)
RESPECTIVO CONVÊNIO/ACORDO.

A **Universidade Federal de Alfenas**, autarquia federal vinculada ao Ministério da Educação, com sede na Rua Gabriel Monteiro da Silva, 700 - Alfenas, MG, Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob o número 17.879.859/0001-15, doravante denominada **UNIFAL-MG**, neste ato representada pelo Reitor Prof. **Sandro Amadeu Cerveira**, CPF nº 424.421.840-87, nomeado ao cargo por meio do Decreto Presidencial de 29/01/2018, publicado no Diário Oficial da União, Edição nº 21, Seção 2 e página 1, em 30/01/2018, e a , com sede na , doravante aqui referida como , neste ato representada por seu Reitor, , resolvem celebrar o presente **Termo Aditivo**, mediante as cláusulas e condições seguintes:

CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO

O presente **Termo Aditivo** ao **Convênio/Acordo** celebrado em / / , tem por objetivo **(alterar / acrescentar / estabelecer / etc).**

CLÁUSULA SEGUNDA – DA RATIFICAÇÃO

Permanecem inalteradas as Cláusulas e condições do **Convênio/Acordo** que se refere o presente **Termo Aditivo**.

PREMIER TERME ADDITIF À LA
CONVENTION / ACCORD, SIGNÉ EN
/ / , ENTRE L'UNIVERSIDADE
FEDERAL FLUMINENSE – UFF ET
L'UNIVERSITÉ –
AVEC L'OBJECTIF DE
(CHANGER/AJOUTER) LE PRESENT
ACCORD.

L'**Universidade Federal de Alfenas**, organisme fédéral lié au Ministère de l'Éducation, située 9, rue Miguel de Frias, Icarai, Niterói, État de Rio de Janeiro, Brésil, enregistré au CNPJ/MF sous le numéro 28.523.215/0001-06, désignée dans ce qui suit par **UNIFAL-MG**, représentée par son Recteur Prof. **Sandro Amadeu Cerveira**, enregistré au CPF/MF sous le numéro 424.421.840-87, nommé par décret Présidentiel du 20/11/2018, publié au Journal officiel fédéral, numéro 21, section 2 et page 1, le 30/01/2018, et l'**Université** , située , désignée dans ce qui suit par , représentée par son Recteur , décident célébrer le présent **Terme Additif**, dans les articles et les conditions suivantes :

ARTICLE I – DE L'OBJET

Le présent **Terme Additif** à la **Convention/Accord** signé en / / , a l'objectif de **(changer / ajouter / établir / etc).**

ARTICLE II – DE LA RATIFICATION

Restent inchangés les Articles et conditions de la **Convention/Accord** qui se réfèrent le présent **Terme Additif**.

CLÁUSULA TERCEIRA – DO FORO COMPETENTE

O foro da Justiça Federal, Seção Judiciária de Niterói, RJ, terá competência para decidir quaisquer questões decorrentes deste Termo Aditivo que não possam ser resolvidas pela composição das partes se o litígio ocorrer no Brasil, conforme art.109, I, da Constituição da República Federativa do Brasil, ou tal competência será delegada a foro no país da instituição parceira onde o litígio tiver lugar.

E assim por estarem de pleno acordo e ajustados, as autoridades competentes, representantes da **Universidade Federal de Alfenas** e da [REDACTED] firmam o presente Termo Aditivo, em 02 (duas) vias bilíngues, em português e inglês, de igual teor e forma para todos os efeitos jurídico-administrativos.

PROF. SANDRO AMADEU CERVEIRA
REITOR
UNIVERSIDADE FEDERAL DE ALFENAS

DATA/DATE:

Testemunhas/Témoins:

Identidade/ID nº:

CPF nº:

ARTICLE III – DES JURIDICTIONS COMPÉTENTES

Pour l'annulation de quelque question liée à cet instrument qui ne peut pas être résolue par la composition d'un comité par les parties prenantes, le forum de la Justice Fédérale aura la responsabilité de décider, si le litige se produit au Brésil, conforme à l'article 109, incise I de la Constitution de la République Fédérative du Brésil ou la responsabilité sera délégué au forum du pays d'origine où le litige aura lieu.

Les autorités compétentes, en plein accord et ajustés, représentants de L'**Universidade Federal de Alfenas** et de l'**Université** [REDACTED] accordent avec le présent **Terme Additif**, en 02 (deux) copies bilingues d'égale teneur, en portugais et en français.

[REDACTED]
RECTEUR
[REDACTED]

DATA/DATE:

Identidad/ID nº:

CPF nº: